



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za međunarodnu trgovinu

2012/0288(COD)

21.6.2013

MIŠLJENJE

Odbora za međunarodnu trgovinu

upućen Odboru za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća kojim se mijenja Direktiva 98/70/EZ o kakvoći benzina i dizelskih goriva i Direktiva 2009/28/EZ o poticanju korištenja energije iz obnovljivih izvora (COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Josefa Andrés Barea

PA_Legam

SHORT JUSTIFICATION

The European Parliament has recognised the importance of the promotion of renewable energy in the fight against climate change and the reduction of the EU's dependence on external energy sources. The Renewable Energy Directive 2009/28/EC and the Fuel Quality Directive 98/70/EC aim precisely at achieving these objectives by establishing renewable energy targets that have created additional demand for biofuels. However the main purpose of the two directives is at risk to be undermined by the indirect-land use change (ILUC) effect which can negate the greenhouse gas savings of individual biofuels relative to the fossil fuels they replace.

This opinion on the one hand recognises the importance of factoring in the ILUC in order to ensure an actual reduction of greenhouse gas emissions and in doing so, of promoting the consumption of advanced biofuels to which no ILUC effect is associated; on the other hand it aims at protecting the investment that the Union industry has made in conventional biofuels under the incentives provided by the EU.

The opinion reviews the targets proposed by the Commission for conventional and advanced biofuels to be complied with until 31st December 2020.

The share of conventional biofuels within the 10% target for consumption of renewable energy in transport in 2020 in each Member State is proposed to be increased from 5% to approximately 6,5% whilst the remaining 3,5% should be left for advanced biofuels and renewable electricity. These figures take into account on the one side the production capacity of the Union planned until 2020 in conventional biofuels and therefore the need to protect existing investment in the sector; especially in a context of high unemployment and economic crisis as the one we are experiencing nowadays; on the other the very limited current production capacity of the Union industry in advanced biofuels that therefore cannot realistically meet the target proposed by the Commission i.e. 5%.

By establishing a sub-quota for ethanol out of the final consumption of conventional biofuels, the proposal also recognises its higher environmental efficiency than biodiesels.

AMANDMANI

Odbor za međunarodnu trgovinu poziva Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive Uvodna izjava

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji (UEU) a osobito njegov članak 21. te Ugovor o funkcioniranju Europske unije (UFEU) a osobito njegov članak 208. u

Amandman 2

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6

Tekst koji je predložila Komisija

(6) U prometnom će sektoru vjerovatno biti potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjilo ispuštanje stakleničkih plinova. Upotrebom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada i algi ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizik od posredne prenamjene zemljišta je malen, te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva, budući da ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama, djelomično zbog toga što se za javne subvencije natječu s biogorivima dobivenim provjerenom tehnologijom koja za njihovu proizvodnju koristi prehrambene kulture. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva **prema cilju od 10 %** u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno Direktivom 2009/28/EZ. U tom bi smislu samo **napredna** biogoriva s **procijenjenim slabim utjecajem na posrednu prenamjenu tla i** kojima se ostvaruju znatne uštede emisija stakleničkih plinova trebala dobiti potporu u okviru politike kojom se zagovaraju obnovljivi izvori energije poslije 2020.

Izmjena

(6) U prometnom će sektoru vjerovatno biti potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjilo ispuštanje stakleničkih plinova. Upotrebom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada i algi ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizik od posredne prenamjene zemljišta je malen, te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva, budući da ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama, djelomično zbog toga što se za javne subvencije natječu s biogorivima dobivenim provjerenom tehnologijom koja za njihovu proizvodnju koristi prehrambene kulture. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva **uvodenjem posebnog cilja za napredna biogoriva od barem 2,5 %** u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno Direktivom 2009/28/EZ. U tom bi smislu samo ona biogoriva kojima se ostvaruju znatne ukupne uštede emisija stakleničkih plinova trebala dobiti potporu u okviru politike kojom se zagovaraju obnovljivi izvori energije poslije 2020.

Justification

The target of 2,5% for advanced biofuels within the overall target of 10% for consumption of energy from renewable sources in transport represents a threshold that can realistically be met by the Union industry production. As a matter of fact the advanced biofuels will be commercialised by the Union industry not before 2019.

In addition, investments made by the Union industry in conventional biofuels need to be protected. The Union production capacity is actually above 5% and imports would also need to be taken into account.

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „Inovacija u službi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu” te Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima, kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ treba donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju biomase kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji biogoriva.

Izmjena

(7) Kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „Inovacija u službi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu” te „Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima” kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ treba donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju biomase kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji biogoriva **i biotekućina**.

Amandman 4

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

7.a Proizvodnja i uvoz biogoriva u Europsku uniju ne smije doprinositi sječi šume i nesigurnosti prehrane u zemljama u kojima se proizvodi.

Amandman 5

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

8.a Komisija treba poduzeti odgovarajuće

mjere za osiguranje pravednog natjecanja trećih zemalja izvoznika biogoriva u Uniju u skladu s Unijanim propisima o instrumentima zaštite trgovine.

Justification

The biofuels market is subject to unfair practices by third countries (e.g. anti-dumping duties were imposed by the EU on imports of bioethanol from the US on 18 February 2013 and on 29 August 2012 the Commission launched an anti-dumping investigation on imports of biodiesel from Argentina and Indonesia). Therefore it is important to stress that fair competition in the biofuels market needs to be ensured.

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Kao priprema za tranziciju prema naprednim biogorivima i smanjenje ukupnog učinka posredne prenamjene tla u razdoblju do 2020., prikladno je ograničiti količinu biogoriva i biotekućina dobivenih iz prehrambenih kultura kako je navedeno u dijelu A Priloga VIII Direktive 2009/28/EZ i dijelu A Priloga V Direktive 98/70/EZ koja se može ubrojati u ciljeve iz **Direktive 2009/28/EZ. Bez ograničavanja ukupne uporabe takvih biogoriva**, udio biogoriva i biotekućina proizvedenih iz žitarica i drugih biljaka bogatih škrobom, šećerom i uljaricama koji se mogu ubrojati u ciljeve Direktive 2009/28/EZ treba ograničiti na udio takvih biogoriva i biotekućina potrošenih tijekom 2011. godine.

Izmjena

(9) Kao priprema za tranziciju prema naprednim ***i održivim*** biogorivima i smanjenje ukupnog učinka posredne prenamjene tla u razdoblju do 2020., prikladno je ograničiti količinu biogoriva i biotekućina dobivenih iz prehrambenih kultura kako je navedeno u dijelu A Priloga VIII Direktive 2009/28/EZ i dijelu A Priloga V Direktive 98/70/EZ koja se može ubrojati u ciljeve iz ***tih Direktiva***. Udio biogoriva i biotekućina proizvedenih iz žitarica i drugih biljaka bogatih škrobom, šećerom i uljaricama koji se mogu ubrojati u ciljeve ***ili primiti javna sredstva na osnovu*** Direktive 2009/28/EZ treba ograničiti na udio takvih biogoriva i biotekućina potrošenih tijekom 2011. godine. ***Biogoriva i biotekućine uvezeni iz trećih zemalja uračunavaju se u ovaj cilj. Iz istog razloga te kako bi se izbjegao nejednak pristup biogorivima i biotekućinama u odnosu na sirovine sličnog učinka, prikladno je primijeniti isti postupak na napredna biogoriva.***

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9.a Obzirom na značajan doprinos etanola cilju smanjenja emisija stakleničkih plinova, osobito u cestovnom prijevozu, treba postaviti poseban cilj od barem 30% od ukupne potrošnje konvencionalnih biogoriva u prijevozu.

Justification

The emerging science confirms that ethanol makes a strong contribution to the decarbonisation of road transport. Therefore to avoid that the entire share of conventional biofuels is covered mainly by biodiesel a specific sub-quota needs to be established for ethanol.

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10) **Granica od 5%** postavljena u Članku 3(4) **ne utječe na mogućnost država članica da postave svoj način pridržavanja propisanog udjela konvencionalnih biogoriva unutar** ukupnog cilja od 10%. **Posljedično**, pristup tržištu biogoriva proizvedenim prije kraja 2013. u pogonima u funkciji, **ostaje potpuno otvoren**. Ova izmjena direktive stoga ne utječe na opravdana očekivanja upravitelja dotičnih postrojenja.

(10) **Granica od 6,5%** postavljena u Članku 3(4) **omogućuje državama članicama da se pridržavaju** ukupnog cilja od 10% a da **ne dovode u pitanje puni** pristup tržištu biogoriva proizvedenih prije kraja 2013. u pogonima u funkciji. Ova izmjena direktive stoga ne utječe na opravdana očekivanja upravitelja dotičnih postrojenja.

Justification

The 6,5% limit for conventional biofuels does not undermine the access to the biofuels market by the installations in operation before the end of 2013.

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.c) Namjena zemljišta za uzgoj biogoriva ne smije dovesti do raseljavanja lokalnih i autohtonih zajednica. Potrebno je stoga uvesti posebne mjere zaštite zemljišta.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12) Komisija bi trebala pregledati metodologiju za procjenu faktora emisije prenamjene tla iz Priloga VIII i V Direktiva 2009/28/EZ i 98/70/EZ u ozračju prihvaćanja tehničkih i znanstvenih postignuća. S tim ciljem te uz jamstvo najnovijih dostupnih **znanstvenih** dokaza, Komisija treba **razmotriti** mogućnost revizije predložene vrijednosti po skupinama kultura u pogledu faktora neizravne prenamjene zemljišta i uvođenje faktora na daljnjim razinama raščlambe te uključujući nove vrijednosti ukoliko sirovine za uzgoj novih biogoriva dopiju na tržište.

(12) Komisija bi trebala pregledati metodologiju za procjenu faktora emisije kod prenamjene tla iz Priloga VIII i V Direktiva 2009/28/EZ i 98/70/EZ u ozračju prihvaćanja tehničkih i znanstvenih postignuća. S tim ciljem te uz jamstvo **na osnovi** najnovijih dostupnih dokaza **temeljenih na najpouzdanijem znanstvenom modelu**, Komisija treba **Europskom parlamentu i Vijeću** podnijeti **zakonodavne prijedloge ako razmatra** mogućnost revizije predložene vrijednosti po skupinama kultura u pogledu faktora neizravne prenamjene zemljišta i uvođenje faktora na daljnjim razinama raščlambe te uključujući nove vrijednosti ukoliko sirovine za uzgoj novih biogoriva dopiju na tržište.

Justification

It is crucial that the most reliable scientific model is used to calculate the ILUC values.

Amandman 11

Prijedlog direktive

Članak 1.- točka 2 – točka b a (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.b – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) U članku 7.b dodaje se sljedeći stavak 5.a:

„5a. Biogoriva obuhvaćena stavkom 1. neće se proizvoditi od sirovina dobivenih iz poljoprivrednih ostataka, osim ako se ne dokaže da iskorištavanje tih sirovina nema štetan učinak na poljoprivredno zemljište i djelovanje ekosustava. Količina poljoprivrednih ostataka koja mora ostati na tlu iz ekoloških razloga utvrđena je na temelju lokalnih bio-zemljopisnih svojstava, uključujući, ali ne ograničavajući, udio organskih tvari u tlu, plodnost tla, kapacitet zadržavanja vode i skladištenja ugljika. Sirovine dobivene iz ostataka poljoprivrednih proizvoda tijekom prerade biljke u prehrambene ili u druge proizvode izuzete su iz ovog stavka.”

Justification

a new subparagraph is added

Amandman 12

Članak 1.- točka 2 – točka b b (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.b – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) U članku 7.b. dodaje se sljedeći stavak 5.b:

„5b. Biotekućine obuhvaćene stavkom 1. neće se proizvoditi od sirovina dobivenih iz tla čije je vlasništvo osporavano ili krši prava trećih strana, osobito lokalnih zajednica, u pogledu vlasništva ili korištenja tla. Prije početka proizvodnje ili žetve sirovina, osigurat će se dobrovoljni,

*prethodni i informirani pristanak
odgovarajućih trećih strana.
Odgovarajuće treće strane ili njihovi
predstavnici koje one priznaju biti će
uključeni u postupak davanja
dobrovoljnog, prethodnog i informiranog
pristanka.”*

Amandman 13

Prijedlog direktive

Članak 1.- točka 2.a(nova) – točka a.a (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.c – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a) Članak 7.c mijenja se kako slijedi:

a.a) u stavku 3. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

"1. Države članice donose mjere kojima osiguravaju da gospodarski subjekti podnose pouzdane informacije te državi članici [...] daju podatke koji su korišteni za pripremu informacija. Države članice od gospodarskih subjekata zahtijevaju da osiguraju odgovarajući standard neovisne revizije podnesenih podataka te da podastru dokaze da su to učinili. Revizijom se provjerava jesu li sustavi koje gospodarski subjekti koriste točni, pouzdani i zaštićeni od prijevare. Revizijom se ocjenjuje učestalost i metodologija uzorkovanja i pouzdanost podataka.

Amandman 14

Prijedlog Direktive

Članak 1.- točka 2.a(nova) – točka a.b (nova)

Directive 98/70/EC

Article 7 c – paragraph 3 – subparagraph 3

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ab) u stavku 3., treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

Sukladno savjetodavnom postupku iz članka 11. stavka 3., Komisija utvrđuje popis prikladnih i odgovarajućih informacija iz prvih dvaju podstavaka. Želi osigurati najveću moguću usklađenost s temeljnim obvezama iz ovog stavka, a istovremeno smanjiti na najmanju mjeru prekomjernu administrativnu opterećenost subjekata, posebno onih manjih.”

Amandman 15

Prijedlog direktive

Članak 1.- točka 2.a(nova) – točka a.c (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.c – stavak 3. – podstavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

a.c) u stavku 3., peti podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice podnose Komisiji u zbirnom obliku informacije iz prvog podstavka ovog stavka, uključujući izvješća neovisnih revizora. Komisija objavljuje te informacije na platformi za preglednost spomenutoj u članku 24. Direktive 2009/28/EZ[...].”

Amandman 16

Prijedlog direktive

Članak 1.- točka 2.a(nova) – točka a.d (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.c – stavak 4. – prvi podstavak

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

a.d) u stavku 4. prvi podstavak zamjenjuje

se sljedećim:

"1. EU nastojati sklopiti dvostrane i višestране sporazume s trećim zemljama koji sadržavaju obvezujuće odredbe o kriterijima održivosti koji odgovaraju odredbama iz ove Direktive. Tim sporazumima također se trebaju postaviti pravila kojima će se osigurati da carinski postupci u trećim zemljama ne rezultiraju prijevarom u pogledu uvoza i izvoza biogoriva i biotekućina, kao i pravila kojima će se olakšati trgovanje. EU također treba nastojati s trećim zemljama sklopiti sporazume koji sadrže obvezu ratifikacije i primjene konvencija Međunarodne organizacije rada i višestranih okolišnih sporazuma kako je navedeno u članku 7.b.7. Kada EU sklapa sporazume koji sadrže obvezne odredbe o pitanjima obuhvaćenima kriterijima održivosti iz članka 7.b 2) do 5) Komisija može odlučiti da se u tim sporazumima podastru dokazi da pogonska biogoriva i biotekućine proizvedena od sirovina uzgojenih u tim državama ispunjavaju kriterije održivosti o kojima je riječ. Pri sklapanju tih sporazuma odgovarajuća se pozornost mora posvetiti poduzetim mjerama za očuvanje područja koja u izvanrednim situacijama pružaju osnovne ekosustavne usluge (npr. zaštitu slivnog područja, kontrolu erozije), za zaštitu tla, vode i zraka, neizravne prenamjene tla, sanaciju degradiranoga zemljišta, izbjegavanje prekomjerne uporabe vode na područjima na kojima nedostaje voda te pitanjima iz drugog podstavka članka 7.b 7).

Amandman 17

Prijedlog direktive

Članak 1.- točka 2.a(nova) – točka a.e (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.c – stavak 9.a (novi)

a.e) U članku 7.c dodaje se sljedeći stavak 9.a:

„9.a U roku od tri godine [od stupanja na snagu ove Direktive] Komisija Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o pregledu dobrovoljnih sustava na koje se odnosi odluka is stavka 4. i s primjerima najbolje prakse. Izvješće se temelji na najboljim dostupnim informacijama, uključujući savjetovanja sa sudionicima i praktičnom iskustvu u primjeni tih sustava. Izvješće uzima u obzir razvoj odgovarajućih međunarodno priznatih standarda i smjernica, uključujući smjernice Međunarodne organizacije za standardizaciju i Međunarodnog saveza za društvenu i okolišnu akreditaciju i označivanje (ISEAL). Izvješće će, za svaki sustav, između ostalog analizirati sljedeće:

- neovisnost, način i učestalost revizija;**
- dostupnost i iskustvo u primjeni metoda za prepoznavanje i rješavanje odstupanja;**
- transparentnost, osobito u pogledu dostupnosti sustava, prijevoda na službene jezike zemalja i regija iz kojih potiču sirovine, dostupnosti popisa ovlaštenih upravitelja i odgovarajućih potvrda te revizorskih izvješća;**
- sudjelovanje zainteresiranih strana, osobito što se tiče konzultiranja autohtonih i lokalnih zajednica tijekom izrade i pregleda sustava i revizija;**
- ukupna stabilnost sustava, osobito u pogledu pravila o akreditaciji, kvalifikaciji i neovisnosti revizora i odgovarajućih organa sustava;**
- ažuriranje sustava u odnosu na tržište.**

Ako bude potrebno, Komisija će Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti prijedlog za izmjeuu kriterija navedenih u Članku 7.c (5).”

Amandman 18

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka b

Direktiva 2009/28/EZ Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

b) u stavku 1. dodaje se drugi podstavak:

Briše se.

U svrhu ispunjavanja cilja iz prvog podstavka, najveći zajednički doprinos iz biogoriva i drugih tekućih biogoriva proizvedenih iz žitarica i drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ne prelazi količinu energije koja odgovara maksimalnom doprinosu iz članka 3. stavka 4. točke d.

Amandman 19

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka i (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-i) u stavku 4., 1. podstavak zamjenjuje se sljedećim:

(4) Svaka država članica osigurava da udio energije iz obnovljivih izvora u svim oblicima prometa 2020. bude barem 10% ukupne potrošnje energije u prometu u toj državi članici te da s obzirom na značajan doprinos etanola cilju smanjenja emisije stakleničkih plinova, osobito u cestovnom prijevozu, udio etanola bude barem 30% ukupne potrošnje konvencionalnih biogoriva.

Justification

The emerging science confirms that ethanol makes a strong contribution to the decarbonisation of road transport. Therefore to avoid that the entire share of conventional

biofuels is covered mainly by biodiesel a specific sub-quota needs to be established for ethanol.

Amandman 20

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka i a (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(i a) drugi podstavak dodaje se članku 3. stavku 4.:

Svaka država članica osigurava da udio električne energije iz obnovljivih izvora u svim oblicima prometa 2020. bude barem 2% ukupne potrošnje energije u prometu u toj državi članici.

Amandman 21

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka ii (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – podstavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(d) za izračun biogoriva u brojniku, udio energije iz biogoriva proizvedenih iz žitarica te drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ne iznosi više od 5%, procijenjenog udjela na kraju 2011., ukupne potrošnje energije u prometu u 2020.

(d) za izračun biogoriva u brojniku,

(i) udio energije iz biogoriva proizvedenih iz sirovina iz Priloga IX. iznosi barem 2,5% ukupne potrošnje energije u prometu u 2020. i

(ii) udio energije iz biogoriva proizvedenih iz prehrambenih usjeva iznosi barem 6,5% ukupne potrošnje energije.

Justification

The target of 2,5% for advanced biofuels within the overall target of 10% for consumption of energy from renewable sources in transport represents a threshold that can realistically be met by the Union industry production. As a matter of fact the advanced biofuels will be commercialised by the Union industry not before 2019.

In addition, investments made by the Union industry in conventional biofuels need to be protected. The Union production capacity is actually above 5% and imports would also need to be taken into account.

Amandman 22

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka iii

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – točka e – točka iii

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iii) smatra se da vrijednost tekućih ili plinskih goriva iz obnovljivih izvora četiri puta veća od njihove energetske vrijednosti.

Briše se.

Justification

As stated in its Article 1, the scope of the Renewable Energy Directive "establishes a common framework for the promotion of energy from renewable sources". There is therefore no reason to open this Directive to fuels produced from non-renewable energy feedstock.

Amandman 23

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5 – točka –aa (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-aa) Uvodni dio članka 17. stavka 1. mijenja se kako slijedi:

"1. Neovisno o tome jesu li sirovine uzgojene na državnom području Zajednice ili izvan njega, energija iz biogoriva i drugih tekućih goriva uzima

se u obzir za potrebe navedene u točkama (a), (b) i (c) samo ako ispunjavaju kriterije održivosti navedene u stavcima od 2. do 7.:"

Justification

This amendment includes paragraph 7 of the sustainability criteria as a precondition to be taken into account for the purposes referred to in points (a), (b) and (c)

Amandman 24

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5 – točka –ab (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 17. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-ab) u stavku 1., briše se drugi podstavak.

Justification

Advanced biofuels receive the same incentive as conventional biofuels and should therefore in order to create a level playing field be subject to the same requirements where applicable.

Amandman 25

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5 – točka –ba (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 17. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) U članku 17. dodaje se stavak 5.:

„Biotekućine obuhvaćene stavkom 1. neće se proizvoditi od sirovina dobivenih iz poljoprivrednih ostataka, osim ako se ne dokaže da iskorištavanje tih sirovina nema štetan učinak na poljoprivredno zemljište i djelovanje ekosustava. Količina poljoprivrednih ostataka koja mora ostati na tlu iz ekoloških razloga utvrđena je na temelju lokalnih biogeografskih svojstava, uključujući, ali ne ograničavajući, udio

organskih tvari u tlu, plodnost tla, kapacitet zadržavanja vode i skladištenja ugljika. Sirovine dobivene iz ostataka poljoprivrednih proizvoda tijekom prerade biljke u prehrambene ili u druge proizvode izuzete su iz ovog stavka.”

(this amendment also applies to Article 7b, paragraph 5 of Directive 98/70/EC)

Amandman 26

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5 – točka –bb (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 17. – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) U članku 17. dodaje se stavak 5.b:

„Biotekućine obuhvaćene stavkom 1. neće se proizvoditi od sirovina dobivenih iz tla čije je vlasništvo osporavano ili krši prava trećih strana, osobito lokalnih zajednica u pogledu vlasništva ili korištenja tla”. Prije početka proizvodnje ili žetve sirovina, osigurava se dobrovoljni, prethodni i informirani pristanak odgovarajućih trećih strana. Odgovarajuće treće strane ili njihovi predstavnici koje one priznaju uključeni su u postupak davanja dobrovoljnog, prethodnog i informiranog pristanka.”

(this amendment also applies to Article 7b, paragraph 5 of Directive 98/70/EC)

Amandman 27

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5 – točka 5.a (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5a. U članku 18. dodaje se stavak 2.a:

„Eurostat prikuplja i objavljuje detaljne informacije, povezane s trgovinom, o biogorivima proizvedenim iz prehrambenih usjeva, poput onih na bazi žitarica i drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica. Raspoložive su informacije raščlanjeni trgovinski podaci za etanol i za biodizel s obzirom na to da se postojeći podaci objavljuju u zbirnom obliku, s podacima o uvozu i izvozu etanola i biodizela koji su okupljeni u jednu bazu podataka pod nazivom „biogoriva”. Podaci o uvozu i izvozu navode vrstu i količinu biogoriva koje države članice uvoze i koriste. Podaci također obuhvaćaju zemlju podrijetla ili zemlju koja izvozi te proizvode u EU. Podaci o uvozu i izvozu biosirovina ili poluobrađenih proizvoda poboljšavaju se tako što Eurostat prikuplja i objavljuje informacije o uvozu ili izvozu sirovina, vrsti i zemlji podrijetla, uključujući sirovine kojima se trguje na unutarnjem tržištu ili poluobrađene sirovine.”

Justification

The new paragraph will allow for improved data collection and improve the sustainability criteria for biofuels and bioliquids

Amandman 28

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točke 5.b – 5.e

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 3. i 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5.b U članku 18. stavku 3., prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

"3. Države članice donose mehanizme obavještanja na nacionalnoj razini kako bi osiguravali da gospodarski subjekti podnose pouzdane informacije te državi članici [...] daju podatke koji su korišteni za pripremu informacija.

Države članice od gospodarskih subjekata zahtijevaju da osiguraju odgovarajući standard neovisne revizije podnesenih podataka te da podastru dokaze da su to učinili. Revizijom se provjerava da su sustavi koje primjenjuju gospodarski subjekti točni, pouzdani i zaštićeni od prijave. Revizijom se ocjenjuje učestalost i metodologija uzorkovanja i pouzdanost podataka.”

5.c U članku 18. stavku 3. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Komisija u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 25. stavka 3. utvrđuje popis odgovarajućih i relevantnih informacija iz prvih dvaju podstavaka. Želi osigurati najveću moguću usklađenost s temeljnim obvezama iz ovog stavka, a istovremeno smanjiti na najmanju mjeru prekomjernu administrativnu opterećenost subjekata, posebno onih manjih.”

5.d U članku 18. stavku 3., peti podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Države članice podnose Komisiji u zbirnom obliku informacije iz prvog podstavka ovog stavka uključujući izvješća neovisnih revizora. Komisija objavljuje te informacije na platformi za preglednost spomenutoj u članku 24. [...].”

5.e U članku 18., sljedeći se stavak umeće nakon stavka 3.:

3.a Komisija osigurava da se obveze i mjere praćenja ispunjavanja kriterija održivosti za biogoriva i druga tekuća goriva, a posebno za uvezena biogoriva i druga tekuća goriva, poštuju i ispravno provode općim nadzorom mehanizama za obavješćavanje i reviziju koji su uspostavljeni na nacionalnoj razini. Komisija poduzima odgovarajuće mjere za osiguranje pravednog natjecanja trećih zemalja izvoznika biogoriva u Uniju u

skladu s propisima Unije o instrumentima zaštite trgovine.

Amandman 29

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 5.f (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 4. – prvi podstavak

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5f. U članku 18. stavku 4. prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

"4. EU nastoji sklopiti dvostrane i višestrane sporazume s trećim zemljama koji sadržavaju obvezujuće odredbe o kriterijima održivosti koji odgovaraju odredbama ove Direktive. Tim sporazumima se također trebaju postaviti pravila kako bi se osiguralo da carinski postupci u trećim zemljama ne rezultiraju krađom u pogledu uvoza i izvoza biogoriva i biotekućina, kao i pravila za omogućavanje trgovine. EU također treba nastojati s trećim zemljama sklopiti sporazume koji sadržavaju obvezu ratifikacije i primjene konvencija Međunarodne organizacije rada i višestranih okolišnih sporazuma kako je navedeno u članku 17. stavku 7. Kad EU sklapa sporazume koji sadržavaju obvezujuće odredbe o pitanjima obuhvaćenima kriterijima održivosti iz članka 17. stavaka 2. do 7. Komisija može odlučiti da se u tim sporazumima podastru dokazi da biogoriva i druga tekuća biogoriva proizvedena od sirovina uzgojenih u tim državama ispunjavaju kriterije održivosti o kojima je riječ. Pri sklapanju tih sporazuma odgovarajuća se pozornost mora posvetiti mjerama donesenim za očuvanje područja koja u izvanrednim situacijama osiguravaju bitne usluge ekosustava (npr. zaštita slivnog područja, kontrola erozije), za zaštitu

tla, vode i zraka, neizravne prenamjene zemljišta, sanaciju degradiranoga zemljišta, izbjegavanje prekomjernog korištenja vode na područjima na kojima nedostaje vode te pitanjima iz drugog podstavka članka 17. stavka 7.”

Amandman 30

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 6.a (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 4. – podstavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6.a U članku 18. stavku (4) dodaje se novi treći podstavak:

Komisija i države članice osiguravaju uzajamno priznavanje sustava provjere kojima se osigurava ispunjavanje kriterija održivosti za biogoriva i druga tekuća goriva, kada su takvi sustavi utvrđeni u skladu s ovom Direktivom.

Amandman 31Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 6.b (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6b. U članku 18. dodaje se stavak 9.a:

„9.a U roku od tri godine [od stupanja na snagu ove Direktive] Komisija Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće s pregledom dobrovoljnih sustava na koje se odnosi odluka is stavka 4. i primjerima najbolje prakse. Izvješće će se temeljiti na najboljim dostupnim informacijama, uključujući konzultacije sa sudionicima i na praktičnom iskustvu u primjeni tih sustava. Izvješće će uzeti u obzir razvoj odgovarajućih međunarodno priznatih

standarda i smjernica, uključujući smjernice Međunarodne organizacije za standardizaciju i Međunarodnog saveza za društvenu i okolišnu akreditaciju i označivanje (ISEAL). Izvješće će, za svaki sustav, između ostalog analizirati sljedeće:

- neovisnost, način i učestalost revizija;*
- dostupnost i iskustvo u primjeni metoda za prepoznavanje i rješavanje odstupanja;*
- transparentnost, osobito u pogledu dostupnosti sustava, prijevoda na službene jezike zemalja i regija iz kojih potiču sirovine, dostupnosti popisa ovlaštenih upravitelja i odgovarajućih potvrda te revizorskih izvješća;*
- sudjelovanje zainteresiranih strana, osobito što se tiče konzultiranja domaćih i lokalnih zajednica tijekom izrade i pregleda sustava i revizije;*
- ukupna stabilnost sustava, osobito u pogledu pravila o akreditaciji, kvalifikaciji i neovisnosti revizora i odgovarajućih organa sustava;*
- ažuriranje sustava u odnosu na tržište.*

Ako bude potrebno, Komisija će Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti prijedlog za izmjenu kriterija navedenih u Članku 18 stavku 5.”

Amandman 32

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 9.

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 22. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Pri procjenjivanju neto uštede emisija stakleničkih plinova zbog korištenja biogoriva, država članica može za potrebe izvješća iz stavka 1. upotrijebiti tipične vrijednosti navedene u Prilogu V. dijelu A i dijelu B. ***te dodaje procjenu za emisije***

Izmjena

2. Pri procjenjivanju neto uštede emisija stakleničkih plinova zbog uporabe biogoriva, država članica može za potrebe izvješća iz stavka 1. upotrijebiti tipične vrijednosti navedene u Prilogu V. dijelu A

zbog neizravne prenamjene zemljišta navedene u Prilogu VIII.

i dijelu B.

Amandman 33

Prijedlog Direktive Prilog 2.- točka 2.

Direktiva 2009/28/EZ
Prilog VIII. – dio B – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

b) sirovine čija je proizvodnja *dovela do neposredne prenamjene zemljišta, tj. prenamjena iz jedne od sljedećih kategorija tla* Međuvladinog panela o klimatskim promjenama; šumsko tlo, prerije, vlažno tlo, *naselja ili druga tla, kultivirano tlo, tlo namijenjeno trajnim kulturama. U takvim slučajevima „vrijednost emisije zbog neposredne prenamjene zemljišta (e)“ trebala se izračunati u skladu s dijelom C, stavkom 7. Priloga V.*

Izmjena

(b) sirovine koje nisu proizvedene *na kultiviranom tlu, na tlu namijenjenom trajnim kulturama* ili na tlu koje spada u bilo koju drugu kategoriju prema Međuvladinom panelu o klimatskim promjenama (šumsko tlo, prerije, vlažno tlo), *i koje se koriste za prehrambenu proizvodnju, bilo da se održavaju ili ne, kao što su sustavi ovisni o poljoprivredi ili šumskoj ispaši.*

Amandman 34

Prijedlog Direktive Prilog 2.- točka 3.

Direktiva 2009/28/EZ
Prilog IX

Tekst koji je predložila Komisija

Dio A Sirovina čiji se doprinos cilju iz članka 3. stavka 4. smatra četiri puta većim od njezine energetske vrijednosti

(a) Alge

b) Dio biomase koji odgovara miješanom gradskom otpadu, a ne sortiranom otpadu iz kućanstava prema predviđenim ciljevima recikliranja iz članka 11., stavka 2. točke (a) Direktive 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008.

Izmjena

Sirovine *koje doprinose* cilju od 2,5% iz članka 3. stavka 4. *točke d (i) su sljedeće.*

(a) Alge

b) Dio biomase koji odgovara miješanom gradskom otpadu, a ne sortiranom otpadu iz kućanstava prema predviđenim ciljevima recikliranja iz članka 11., stavka 2. točke (a) Direktive 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenog 2008.

o otpadu i o stavljanju izvan snage određenih direktiva.

- (c) Dio biomase iz industrijskog otpada;
- (d) Slama
- (e) Gnojivo i mulj od rafiniranja.
- (f) Tekući otpad od proizvodnje palminog ulja i prazni grozdovi palminog ploda;
- (g) Borov katran.
- (h) Sirovi glicerini;
- (i) Ostaci šećerne trske;
- (j) Otpad od grožđa i vinski talog.
- (k) Ljuske.
- (l) Pljeva.
- (m) Klipovi
- (n) Kora, grane, lišće, piljevina i trijeske od sječe.

Dio B Sirovina čiji se doprinos cilju iz članka 3. stavka 4. smatra dvaput većim od njezine energetske vrijednosti

- (a) Upotrebljavano ulje za kuhanje;
- (b) Životinjske masti iz kategorija I. i II. u skladu s uredbom EC/1774/2002 o utvrđivanju sanitarnih propisa za nusproizvode životinjskog podrijetla koji nisu namijenjeni ljudskoj prehrani.
- (c) Neprehrambeni celulozni materijal.
- (d) Ligno-celulozni materijali osim pilanskih i furnirskih trupaca.

o otpadu i o stavljanju izvan snage određenih direktiva.

- (c) Dio biomase iz industrijskog otpada.
- (d) Slama
- (e) Gnojivo i mulj od rafiniranja.
- (f) Tekući otpad od proizvodnje palminog ulja i prazni grozdovi palminog ploda;
- (g) Borov katran.
- (h) Sirovi glicerini;
- (i) Ostaci šećerne trske;
- (j) Otpad od grožđa i vinski talog.
- (k) Ljuske.
- (l) Pljeva.
- (m) Klipovi
- (n) Kora, grane, lišće, piljevina i trijeske od sječe.

- (na) Upotrebljavano ulje za kuhanje;
- (nb) Životinjske masti iz kategorija I. i II. u skladu s uredbom EC/1774/2002 o utvrđivanju sanitarnih propisa za nusproizvode životinjskog podrijetla koji nisu namijenjeni ljudskoj prehrani.
- (nc) Neprehrambeni celulozni materijal.
- (nd) Ligno-celulozni materijali osim pilanskih i furnirskih trupaca.

POSTUPAK

Naslov	.		
Referentni dokumenti	COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)		
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	ENVI 19.11.2012		
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	INTA 19.11.2012		
Izjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Josefa Andrés Barea 26.11.2012		
Razmatranje u odboru	20.3.2013	24.4.2013	28.5.2013
Datum usvajanja	18.6.2013		
Rezultat konačnog glasovanja	+: –: 0:	14 8 4	
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, Albert Deß, Elisabeth Köstinger, Emma McClarkin, Mario Pirillo, Miloslav Ransdorf, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa		
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju (čl. 187. st. 2.)	Paul Rübig		